

zamel

230V AC

BOWL BELL

sundi

DNS-001/N

loudness ~ 85 dB

loudness volume adjustment

easy mounting

**MANUAL
HERE**

www.zamelcet.com



BOWL BELL

DNS-001/N

Main features:

- electromechanical bell is designed for using in rooms with 230V AC bell supply systems,
- loudness: 85 dB,
- the steel bowl bell, lacquered (ø54 mm).

MOUNTING INSTRUCTION

1. A qualified electrician should mount the bell.
2. It is recommended to use 0,5mm² and 2,5mm², 300/500V insulation voltage wires for the bell electrical system. The wire type should be appropriate for local circumstances.
3. The bell is powered by 230V AC mains.
4. It is necessary to prevent a phase wire against shortcuts and overloads by means of an overcurrent switch or a safety fuse with an appropriate rated current and electrical characteristic.
5. In necessary to disconnect 230V AC mains before you connect the bell. Check if there is no voltage between power leads by means of an appropriate gauge.
6. Remove the bell cover by means of a screwdriver. In is necessary to release the cover catch.
7. Drill the mounting holes in the wall and insert studs into the holes. The hole spacing should be the same as in the bell base.
8. Lead the bell wires through the hole in the bell base and screw the base on to the wall by means of the appropriate screws. Mount the bell base carefully; in particular, check if it is mounted vertically in a proper way.
9. Strip the bell electrical system wire ends insulation (approximately 10mm in length) and connect the wires to appropriate terminals.
10. Place the bell cover again and switch 230V AC mains on.
11. Press the bell push button to check if the bell operates properly.
12. If necessary, adjust the bell loudness by means of turning the bell bowl.

NOTE! Check if there is no voltage between power leads before you remove the chime cover!

The Declaration of Conformity is on our Website www.zamelcet.com

SCHALENGLOCKE KLINGEL

DNS-001/N

Sondermerkmale:

- die elektromechanische Klingel ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind,
- Lautstärke: 85 dB,
- lackierte Schale aus Stahl (ø54 mm).

MONTAGEANWEISUNG

1. Es empfiehlt sich, dass die Montage von einer Person mit entsprechenden Qualifikationen und Berechtigungen durchgeführt wird.
2. Die Anlage sollte mit einer Leitung von einem Durchmesser von 0,5mm² bis 2,5mm² und einer Isolierungsspannung von min. 300/500V, als auch einem zu den Einsatzbedingungen passenden Leitungstyp ausgeführt werden.
3. Die Klingel wird mit einer Netzspannung von 230V AC versorgt.
4. Die Phasenleitung der Klingelanlage sollte vor Kurzschluss- und Überlastungsfolgen mit Hilfe eines Überschussstromschalters, Schmelzsicherung entsprechend gewählten Charakteristik und Nennstromwert abgesichert werden.
5. Vor Beginn der Anschlussarbeiten, die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung abschalten. Man sollte sich mit Hilfe eines geeigneten Messgerätes vergewissern, dass die Anlage spannungslos ist.
6. Den Deckel der Klingel mit Hilfe eines flachen Schraubendrehers abnehmen, durch Anheben des Deckel-Federhakens.
7. Die Montagestelle der Klingel an der Wand markieren und zwei Löcher bohren, die den Montageöffnungen in der Klingelunterlage entsprechen. In die Löcher Spanndübel einsetzen.
8. Durch die Öffnung in der Klingelunterlage die Leitungen der Klingelanlage durchführen und die Unterlage befestigen, indem man Montageschrauben in die Spanndübel einschraubt. Man sollte die korrekte Montageart der Klingelunterlage beachten, insbesondere deren vertikale Lage.
9. Die Enden der Anlageleitungen auf einer Länge von 10mm abisolieren und an die entsprechenden Klemmen anschließen.
10. Klingeldeckel anlegen und die die Klingelanlage versorgende 230V AC Spannung einschalten.
11. Den Klingelbetrieb durch Drücken der Klingeltaste prüfen.
12. Falls nötig, die Lautstärke der Klingel durch Drehen der Glockenschale einstellen.

ACHTUNG! Vor dem Abnehmen des Deckels sollte man sich immer vergewissern, dass die Klingelanlage spannungslos ist.

Konformitätserklärung auf der Internetseite www.zamelcet.com



TIMBRE DE TAZA DNS-001/N

Características:

- electromecánico timbre está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC,
- volumen: 85 dB,
- taza lacada o de acero (ø54 mm).

INSTRUCCIÓN DE MONTAJE

1. Se recomienda que la instalación del timbre hiciera una persona cualificada y con permisos adecuados.
2. Para la instalación se debe usar un cable de diámetro de entre 0,5mm² y 2,5mm² y de tensión y aislamiento min. 300/500V, y de tipo correspondiente a las condiciones de uso.
3. El timbre es alimentado por la tensión de red de 230V AC.
4. El cable de fase de la instalación del timbre debería estar protegido contra los efectos de cortocircuito y sobrecarga, gracias al interruptor de sobrecarga o el fusible adecuados y con el valor de la corriente nominal correspondiente.
5. Antes de empezar la conexión hay que desconectar la corriente 230V AC que alimenta la instalación del timbre. Usando el dispositivo adecuado hay que asegurarse que en el circuito del timbre no hay corriente.
6. Quitar la tapa del timbre con un destornillador plano, levantando la pestaña de la tapa.
7. Escoger el punto en la pared donde se va a instalar el timbre, hacer dos agujeros que correspo.
8. Pasar los cables de la instalación del timbre a través del agujero hecho en su base y fijarla apretando los tornillos que metemos en los tacos. Hay que fijarse en el modo correcto del montaje de la base del timbre, sobre todo en su posición vertical.
9. Aíslar las puntas de los cables, de largo aprox. 10mm y conéctalos a los bornes correspondientes.
10. Colocar la tapa del timbre y conectar la tensión 230V AC que alimenta el circuito del timbre.
11. Verificar el funcionamiento del timbre pulsando el botón del timbre.
12. En caso de necesidad, regular el volumen del timbre girando la taza del timbre.

¡OJO! Siempre antes de quitar la carcasa del timbre hay que asegurarse de que la corriente está cortada en el circuito.

La declaración de la compatibilidad está disponible en la página web www.zamelcet.com

CAMPAINHA COM TEMPORISADOR DNS-001/N

Dados carecteristicos:

- campainha electromecaánico está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC,
- volume: 85 dB,
- esfera em aço envernizado (ø54 mm).

INSTRUÇÃO PARA MONTAGEM

1. Recomenda-se, para que a montagem seja feita por um profissional com a adequada qualificação e autorização
2. A instalação deverá ser feita com um fio com secção de 0,5mm², até 2,5mm², com um isolamento da tensão min. 300/500V e adequado as condições da utilização do modelo.
3. A campainha é alimentada por uma tensão da rede de 230V AC.
4. O fio da faze da instalação da campainha deverá ser protegido contra o corte-circuito e sobrecargas usando disjuntores contra sobretensão ou fusíveis fundentes com as características e o valor da tensão nominal equivalentes.
5. Antes de iniciar as actividades para a ligação, desligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha. Deverá assegurar-se com ajuda de um aparelho de medição adequado, que a instalação da campainha está sem tensão.
6. Remover a tampa da campainha com ajuda de uma chave de fenda lisa, aliviando os encaixes da tampa.
7. Escolher o lugar para montagem da campainha na parede, abrir dois furos, equivalentes aos furos de montagem da base da campainha e introduzir neles as buchas de expansão.
8. Passar os fios da instalação da campainha pelos furos na base e fixar a base aperatando os parafusos nas buchas de expansão previamente encaixadas. Deverá prestar atenção na montagem correcta da base da campainha, em especial o ajustamento na posição vertical.
9. Isolar num comprimento de 10mm as terminais dos fios da instalação da campainha e ligar aos respectivos encaixes.
10. Colocar a tampa da campainha e ligar a tensão de 230V AC que alimenta a instalação da campainha.
11. Testar o funcionamento da campainha pressionando o botão de chamadas.
12. Em caso de necessidade regular o volume da campainha rodando o topo da campainha

ATENÇÃO! Sempre antes de remover a tampa da campainha certifique-se, que a instalação da campainha está num estado sem tensão.

Certificado de fidelidade acessível no site www.zamelcet.com



AVERTISSEUR SONORE DNS-001/N

Caractéristiques:

- électromécanique sonnerie est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC,
- force sonore: 85 dB,
- calotte en acier, vernie (ø54 mm).

INSTRUCTION DE MONTAGE

1. Il est recommandé que l'installation de la sonnerie soit effectuée par une personne ayant les compétences et les droits convenables.
2. L'installation doit être effectuée à l'aide d'un câble à la coupe de 0,5mm² jusqu'à 2,5mm² d'une tension d'isolation min. 300/500V et d'un type approprié aux conditions d'application.
3. La sonnerie est alimentée de la tension de réseau de la valeur de 230V AC.
4. Le câble de phase de l'installation de la sonnerie doit être protégé contre les conséquences des court-circuits et des surcharges à l'aide d'un disjoncteur à maximum de courant ou d'un coupe-circuit à fusible aux caractéristiques et la valeur du courant nominal convenablement adaptés.
5. Avant de procéder à l'installation il faut couper la tension 230V AC alimentant l'installation de la sonnerie. Il faut s'assurer, à l'aide d'un appareil de mesure convenable, que l'installation de la sonnerie est à l'état sans tension.
6. Enlevez le couvercle de la sonnerie à l'aide d'un tournevis plat, en soulevant le crabot du couvercle.
7. Indiquez l'emplacement du montage de la sonnerie sur le mur, effectuez deux trous correspondants aux trous de montage dans la base de la sonnerie et y installez les chevilles expansibles.
8. Passez les câbles de l'installation de la sonnerie par le trou dans la base de la sonnerie et fixez la base, en vissant les vis aux chevilles expansibles, installées préalablement. Il faut faire attention au montage correct de la base de la sonnerie, et en particulier de sa position dans la direction verticale.
9. Enlevez l'isolation des extrémités des câbles de l'installation de la sonnerie à la longueur de 10mm et branchez – les aux bornes convenables.
10. Remettez le couvercle de la sonnerie sur place et branchez la tension 230V AC d'alimentation de la sonnerie.
11. Vérifiez le fonctionnement de la sonnerie en appuyant le bouton de la sonnerie.
12. Si c'est nécessaire effectuer le réglage de la force sonore en tournant la calotte de la sonnerie.

ATTENTION! A chaque fois quand vous voulez enlever le couvercle de la sonnerie, il faut bien s'assurer si l'installation de la sonnerie est dans l'état sans tension!

La déclaration de conformité ou sur le site Internet www.zamelcet.com

ISKOLACSENGŐ DNS-001/N

Jellemzők:

- elektromechanikai csengő csak a 230V AC áramellátással működhet,
- hangosság 85 dB,
- lakkozott acél burkolat (ø54 mm).

FELSZERELÉSI UTASÍTÁS

1. Ajánlott, hogy a csengőt olyan személy szerelje be, aki rendelkezik megfelelő képzettséggel és engedéllyel.
2. A telepítéshez $0,5\text{mm}^2$ - tól $2,5\text{mm}^2$ - ig átmérőjű vezetéket használjunk, melynek szigetelési feszültsége min. 300/500V és megfelelő az adott típus paramétereinek.
3. A csengőt 230V AC hálózati feszültséggel táplálható.
4. A csengő fázis vezetéket a rövidzárlattól és túlterheléstől megszakító kapcsolóval vagy az áramerősségnek megfelelően kiválasztott hengeres biztosítókkal kell védeni.
5. A beszerelést megelőzően vegyük le a 230V AC feszültséget a készüléket tápláló vezetéről. Ellenőrizze megfelelő mérőkészülék segítségével, hogy a vezetékekben nincs áram.
6. Távolítsa el a csengő burkolatát, lapos csavarhúzó segítségével felfeshíthető a burkolat teteje.
7. Határozzuk meg a rögzítés helyét a falon, fúrjunk két lyukat, melyek megfelelnek a csengő alapjában lévő lyukaknak, és helyezünk tipliket a falon lévő lyukakba.
8. A csengő burkolatában lévő lyukakon kössük be a vezetéket, majd rögzítsük fel a falra a csengő alapját a csavarok segítségével, melyeket az előzőleg elhelyezett tiplikbe csavarunk. A telepítésnél figyeljünk a csengő aljának helyes elhelyezésére, különösképpen arra, hogy vízszintében legyen.
9. Távolítsuk el a vezetékek végéről 10mm hosszán a szigetelést, és kapcsoljuk őket a megfelelő csatlakozóvégekbe.
10. Tegyük fel a csengő burkolatát és kapcsoljuk vissza a 230V AC hálózati feszültséget.
11. A gomb lenyomásával ellenőrizzük a csengő működését.
12. Szükség esetén a csengőfej elforgatásával is végezhetünk hangerő szabályozást.

FIGYELEM! A burkolat eltávolítása előtt mindig győződjön meg arról, hogy a készülék le van kapcsolva a hálózati feszültségről.

**A megfelelőségi tanúsítvány a weboldalon található
www.zamelcet.com**



ČASOVÝ ZVONEK DNS-001/N

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvonek je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC,
- hladina zvuku: 85 dB,
- lakovaná ocelová ozvučnice (ø54 mm).

NÁVOD K MONTÁŽI

1. Doporučujeme, aby montáž zvonku provedla osoba s příslušnými kvalifikacemi a oprávněním.
2. Obvody elektrické instalace by měli být vyhotoveny z kabelu vyhovujícího daným podmínkám, s průřezem od 0,5mm² do 2,5mm² a s jmenovitým napětím 300/500V.
3. Zvonek je napájen síťovým napětím 230V AC.
4. Fázová žila zvonkové elektroinstalace musí být zabezpečena před zkraty a přetížením příslušným jističem nebo tavnou pojistkou s vhodnou charakteristikou a hodnotou jmenovitého proudu.
5. Před připojením zvonečku nejdříve odpojte napájecí napětí 230V AC. S pomocí vhodného měřicího přístroje se přesvědčte, zda zvonková instalace není pod napětím.
6. Plochým šroubovákem vypáčte západku krytu a kryt zvonku sundejte.
7. Na stěně zvolte místo montáže zvonku, navrtejte dva otvory přesně zodpovídající montážním otvorům zvonku a vložte do nich rozpěrné hmoždinky.
8. Otvorem v základové části zvonku přeložte kabely zvonkové elektroinstalace a celou základovou část zvonku připevněte pomocí šroubů vložených do rozpěrných hmoždinek. Věnujte přitom pozornost správné montáži základové části zvonku, zejména tomu, aby byl zvonek ve svislé poloze.
9. Z elektroinstalačních kabelů na délce asi 10mm odstraňte izolační vrstvu a kabely připevněte příslušnými svorkami.
10. Kryt zvonku vraťte na původní místo a zapněte napájecí napětí 230V AC zvonkové elektroinstalace.
11. Stlačením zvonkového tlačítka zkontrolujte správnou činnost zvonku.
12. V případě potřeby nastavte hlasitost zvonku otáčením jeho rezonátoru.

POZOR! Před každým odstraněním krytu zvonku se nejdříve přesvědčte, zda není zvonková elektroinstalace pod napětím!

**Prohlášení o shodě se nachází na internetové stráně
www.zamelcet.com**

ČASOVÝ ZVONČEK DNS-001/N

Charakteristické vlastnosti:

- elektromagnetický zvonček je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC,
- hladina zvuku: 85 dB,
- lakovaná oceľová ozvučnica (ø54 mm).

NÁVOD NA MONTÁŽ

1. Odporúčame aby montáž zvončeka vykonala osoba s príslušnými kvalifikáciami a oprávneniami.
2. Obvody elektrickej inštalácie by mali byť vyhotovené z kábla vyhovujúceho podmienkam, s prierezom od 0,5mm² do 2,5mm² a s menovitým napätím 300/500V.
3. Zvonček je napájaný sieťovým napätím 230V AC.
4. Fázová žila zvončekovej elektroinštalácie musí byť zabezpečená pred skratmi a preťažením nadprúdovým ističom alebo tavnou poistkou s príslušnou charakteristikou a hodnotou menovitého prúdu.
5. Pred pripojením zvončeka najskôr odpojte napätie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie. Pomocou príslušného meracieho prístroja sa presvedčte, že zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím
6. Plochým skrutkovačom vypáčte západku krytu a kryt zvončeka odstráňte.
7. Na stene zvolte miesto montáže zvončeka, navrtajte dva otvory presne zodpovedajúce montážnym otvorom zvončeka a vložte do nich rozperné hmoždinky.
8. Otvorom v základovej časti zvončeka prelozte káble zvončekovej elektroinštalácie a celú základovú časť zvončeka pripevnite pomocou skrutiek vložených do rozperných hmoždínok. Venujte pritom pozornosť správnej montáži základovej časti zvončeka, predovšetkým však tomu, aby bol zvonček v zvislej polohe.
9. Z elektroinštalčných káblov na dĺžke asi 10mm odstráňte izolačnú vrstvu a káble pripevnite príslušnými svorkami
10. Kryt zvončeka vráťte na jeho miesto a zapnite napájanie 230V AC zvončekovej elektroinštalácie.
11. Stlačením zvončekového tlačidla skontrolujte správnu činnosť zvončeka.
12. V prípade potreby nastavte hlasitosť zvončeka otáčaním jeho rezonátora.

POZOR! Pred každým odstránením krytu zvončeka sa najskôr presvedčte, či zvončeková elektroinštalácia nie je pod napätím!

**Vyhlásenie o zhode sa nachádza na internetovej strane
www.zamelcet.com**



SU LAIKO NUSTATYMU SKAMBUSIS DNS-001/N

Charakteringi požymiai:

- elektromechaninis skambutis yra skirtas naudoti patalpose, kuriose skambučio instaliacija yra su 230V įtampa,
- garsumas: 85 dB,
- lakuota plieninė korpuso dalis (ø54 mm).

MONTAŽO INSTRUKCIJA

1. Patariama, kad skambučio montavimą atliktų asmuo su atitinkamomis kvalifikacijomis ir įgaliojimais.
2. Instaliacija turėtų būti atlikta su laidu: nuo 0,5mm² iki 2,5mm², kur izoliacijos įtampa yra 300/500V ir atitinkamu tipu pritaikytu prie naudojimo sąlygų.
3. Skambutis yra maitinamas tinkline įtampa: 230V AC.
4. Skambučio instaliacijos fazinis laidas turėtų būti būti apsaugotas nuo trumpųjų sujungimų ir perkrovų su srovės nuotekio išjungiklio pagalba arba saugiklio su atitinkamai pritaikyta charakteristika ir pastovia elektros srovės verte.
5. Prieš prijungimą atjunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją. Įsitink su atitinkamu matavimo prietaisu, kad skambučio instaliacijoje neteka jokia elektros srovė.
6. Nuimk skambučio dangą plokščio atsuktuvo dėka, atlenkiant dangčio priekabę.
7. Nustatyk skambučio montavimo vietą sienoje, padaryk dvi angas, atitinkančias montavimo angoms, kurios yra skambučio pagrinde ir įdėk į jas įlaidus.
8. Per angą kurį yra skambučio pagrinde perdėk skambučio instaliacijos laidus ir pritvirtink pagrindą, įsukant sraigtus į jau ankščiau patalpintus įlaidus. Reikia atidžiai montuoti skambučio pagrindą. Montuoti taip, kad būtų vertikalioje pozicijoje.
9. Izoliuok skambučio izoliacijos laidų galūnes 10mm ilgyje ir prijunk jas prie atitinkamų gnybtų.
10. Uždėk skambučio dangą ir prijunk 230V AC įtampą, kuri maitina skambučio instaliaciją.
11. Patikrink ar skambutis veikia, paspausk skambučio mygtuką.
12. Esant reikalui nustatyk skambučio garsumą pasukant skambučio viršutinę dalį (taurę).

DĖMESIO! Prieš skambučio dangos nuėmimą visada patikrink ar skambučio instaliacijoje nėra elektros srovės!

Taisyklingo veikimo deklaracija yra internetiniame puslapyje
www.zamelcet.com

KAUSA ZVANS DNS-001/N

Raksturīgas īpašības:

- elektromehāniskais zvans ir domāts imantošanai telpās, kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC,
- skaļums: 85 dB,
- lakots tērauda kauss (ø54 mm).

MONTĀŽAS INSTRUKCIJA

1. Ir ieteicams, lai zvana montāžu veica persona, kurai ir atbilstošas kvalifikācijas un atļaujas.
2. Uzstādīšana ir jāveic ar vadu ar griezumam no 0,5mm² līdz 2,5mm² ar izolācijas spriegumu min. 300/500V un izmantošanas nosacījumiem atbilstošu tipu.
3. Zvans ir barots ar tīkla spriegumu 230V AC.
4. Zvana iekārtas fāzes vadam ir jābūt aizsargātam no īsslēgumu un pārslodžu sekām ar liekas jaudas drošinātāju vai kūstošo drošinātāju ar atbilstoši izvēlēto raksturu un nominālstrāvu.
5. Pirms ieslēgšanas darbības izslēgt spriegumu 230V AC barojošu zvana iekārtu. Ir jāpārlicinās ar attiecīgas mērīšanas ierīces palīdzību, ka zvana iekārta atrodas miera stāvoklī.
6. Noņemt vāku no zvana ar plakānu skrūvgriezi, aizķerot vaka āķi.
7. Apzīmēt zvana montāžas vietu uz sienas, izurbt divus caurumus, atbilstoši montāžas caurumiem zvana pamatnē un ievietot tajos nospraušanas mietiņus.
8. Caur caurumu zvana pamatnē pārlikt zvana iekārtas vadus un piestiprināt pamatni, ieskrūvējot skrūves uz iepriekš ievietotiem nospraušanas mietiņiem. Vajad pievērst uzmanību uz pareizo zvana pamatnes montāžas veidu, it īpaši tās izkārtošanu horizontālā veidā.
9. Izolēt zvana iekārtas vadu galus uz 10mm garuma un pieslēgt tos pie attiecīgām spīlēm.
10. Uzlikt zvana vāku un ieslēgt spriegumu 230V AC, barojošu zvana iekārtu.
11. Pārbaudīt zvana darbību piespiežot zvana pogu.
12. Nepieciešamības gadījumā veikt zvana skaļuma regulāciju apgriežot zvana uzvāzni.

UZMANĪBU! Pirms zvana vāka noņemšanas vienmēr pārlicināties, ka ir miera stāvoklis!

Atbilstības deklarācija atrodas Interneta lappusē www.zamelcet.com



KUPLIGA UKSEKELL DNS-001/N

Iseloomustavad tunnused:

- elektrimehaaniline uksekell on mõeldud kasutama seespool ruume, varustatud kellainstallatsiooniga, pingega 230V AC,
- hääle tugevus: 85 dB,
- lakiga kaetud terasest kuppel (Ø54 mm).

MONTAAŽI INSTRUKTSIOON

1. On soovitatud, et kella montaaži sooritaks vastavate kvalifikatsioonidega ja volitustega isik
2. Montaaž tuleb läbi viia kaabli läbilõiguga alates 0,5mm² kuni 2,5mm² ning isolatsiooni vastupidavusega miinimum 300/500V. Peab olema kohaldatud kohaliku tingimustele.
3. Kell on tootlustatud vahelduvavooluvõrgu 230V AC väärtusega.
4. Kella toitev faasijuhe peab olema kaitstud lühise ja ülekoormuse tagajärje tulemuste eest, kasutades selle jaoks selektiivkaitselüliti või sulavkaitset, vastavalt valitud karakteristikuga ja nominaalvoolu väärtusega.
5. Enne seadmistiku installeerimise alustamist, välja lülitada kella juurdetuleva toitepinge 230V AC. Õigepärase seadme anduriga ülekontrollida, et kella vooluahelas puudub ohtlik tööpinge.
6. Eemaldada kella ülemise katte lameda kruvikeeraja abil, liigutades katte kinnitust.
7. Määrata kella kinnitamise koht seinapeal, puurida kaks kinnitusava, mis vastaksid kinnitusavadele kella aluse põhjas ja paigutada nendes kinnitustüübid.
8. Kellakorpusse põhjas olevast august läbi viia toitekaabel ja järgnevalt kinnitada jäädavalt alus seina külge, keerates kruvid eelnevalt paigutatud tüüblitesse. Tuleb tähelepanu pöörata õigele kellaaluse montaažile, eriti selle vertikaalsuuna paigutusele.
9. Maha võtta kellainstallatsiooni juurde kuuluvate kaablite otsades olev isoleermaterjali 10mm ulatuses ja ühendada viimased vastavate klemmide alla.
10. Katta kell kattekaanega ja sisse lülitada toite voolu, 230V AC, millega on pingestatud kella seade.
11. Kontrollida kella töötamise õigsust vajutades kellanupule.
12. Vajaduse korral sooritada kellaheli tugevuse reguleerimist pöörates kellakupli osa.

TÄHELEPANU! Alati, enne kella katte maha võtmist tuleb eelnevalt veenduda, et kella toitesüsteemis puudub ohtlik toitepinge.

Vastavuse Deklaratsioon asub interneti leheküljel www.zamelcet.com

ZVONEC S KAPO DNS-001/N

Značilne lastnosti:

- elektromehanski zvonec je namenjen za uporabo v prostorih, ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230V AC,
- glasnost: 85 dB,
- lakirana jeklena kapa (ø54 mm).

NAVODILO ZA MONTAŽO

1. Priporočamo, da montažo zvonca opravi oseba z ustreznimi kvalifikacijami in pooblastili.
2. Inštalacija mora biti opravljena z vodnikom s premerom od 0,5mm² do 2,5mm² z napetostjo izolacije min. 300/500V in tipom, primernim za pogoje uporabe.
3. Zvonec se napaja z omrežno napetostjo z vrednostjo 230V AC.
4. Fazni vodnik napeljave za zvonec mora biti zaščiten pred posledicami kratkih stikov in preobremenitev s pomočjo prenapetostnega stikala ali počasne varovalke s primernimi značilnostmi in vrednostjo nazivne napetosti.
5. Preden se lotite postopka priključevanja izključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec. S pomočjo ustrezne merilne naprave se prepričajte, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje.
6. Snemite pokrov zvonca s pomočjo ploskega izvijača, tako da privzdignete zaskočnik pokrova.
7. Določite mesto na steni, kamor boste montirali zvonec, izvrtajte dve odprtini, ki ustrežata montažnim odprtinam v podlagi zvonca, in vstavite vanje zidna vložka.
8. Skozi odprtino v podlagi zvonca potegnite vodnike napeljave za zvonec in pritrdite podlago, tako da privijete vijake v predtem vstavljena zidna vložka. Pozorni bodite na pravilen način montaže podlage zvonca, še posebej na to, da jo boste položili v navpični smeri.
9. Odstranite izolacijo na koncih vodnikov napeljave za zvonec na dolžini 10mm in ju priključite na ustrezni priključni sponki.
10. Namestite pokrov zvonca in vključite napetost 230V AC, ki napaja napeljavo za zvonec.
11. Preverite delovanje zvonca, tako da pritisnete na stikalo zvonca.
12. Po potrebi nastavite glasnost zvonca tako, da obrnete kapo zvonca.

POZOR! Preden snamete pokrov zvonca, vedno preverite, ali je v napeljavi za zvonec breznapetostno stanje!

Izjava o skladnosti se nahaja na spletni strani www.zamelcet.com



SONERIE TEMPORALĂ DNS-001/N

Trăsături caracteristice:

- electromecanic sonerie este prevăzut pentru a fi folosit în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230V AC,
- intensitatea sunetului: 85 dB,
- calotă din oțel lăcuit (ø54 mm).

INSTRUCȚIUNI DE MONTAJ

1. Se recomandă ca montajul soneriei să fie realizată de către o persoană care posedă calificări și competențe corespunzătoare.
2. Instalarea trebuie să fie realizată cu ajutorul unui cablu cu un diametru de la 0,5mm² până la 2,5mm² cu o tensiune a izolației de min. 300/500V și corespunzător cu condițiile tip de punere în aplicare.
3. Soneria este alimentată cu o tensiune de rețea cu valoare de 230V AC.
4. Conductorul de fază a instalației soneriei trebuie să fie protejat împotriva scurtcircuitelor și a suprasarcinilor cu ajutorul comutatorului pentru suprasarcini sau a siguranței fuzibile cu caracteristici alese în mod corespunzător și valoarea nominală a curentului corespunzătoare.
5. Înainte de începerea operațiunilor de racordare, trebuie deconectată tensiunea de 230V AC care alimentează instalația soneriei. Trebuie să vă asigurați că, cu ajutorul instrumentului de măsurare corespunzător, în instalația soneriei nu există tensiune.
6. Îndepărtați capacul soneriei cu ajutorul unei șurubelnițe plate, prin ridicarea ramificației capacului.
7. Stabiliți unde, pe perete, va fi montată soneria, realizați două orificii, care vor corespunde orificiilor de montaj care se află în placa de bază a soneriei și fixați în ele bolțurile atașate.
8. Prin orificiul care se găsește în placa de bază a soneriei trebuie trecute cablurile instalației soneriei și apoi trebuie prinsă placa de bază, înșurubând șuruburile cu cap crestat în bolțurile prinse anterior. Trebuie să luați în vedere modul corect de montare a plăci de bază a soneriei, în primul rând în ceea ce privește fixarea acestora în direcția verticală.
9. Dați jos elementele izolatoare care se găsesc pe capetele cablurilor instalației soneriei pe o lungime de 10mm și prindeți-le în dispozitivele de prindere corespunzătoare.
10. Puneți la loc capacul soneriei și conectați tensiunea de alimentare de 230V AC care alimentează instalația soneriei.
11. Verificați dacă soneria funcționează prin apăsarea butonului soneriei.
12. În caz de nevoie trebuie realizată reglarea intensității sunetului prin rotirea butonului soneriei.

ATENȚIE! Întotdeauna înainte de înlăturarea capacului soneriei trebuie să vă asigurați că, nu există tensiune în instalația de alimentare a soneriei.

Declarația de conformitate se găsește pe pagina www.zamelcet.com

ЗВЪНЕЦ ЧАША **DNS-001/N**

Характеристични качества:

- електромеханичният звънец е предназначен за използване в помещения, снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC,
- сила на звука: 85 dB,
- боядисана стоманена чаша (ø54 mm).

ИНСТРУКЦИЯ ЗА МОНТАЖ

1. Препоръчва се монтажа на звънеца да се извърши от квалифицирано лице.
2. Инсталацията следва да се извърши с помощта на кабел със сечение от 0,5mm² до 2,5mm² с напрежение на изолацията min. 300/500V и тип, съответен за условията на използване.
3. Звънецът е захранван от напрежение 230V AC от електрическата мрежа.
4. Фазовият проводник на звънчевата инсталация следва да бъде защитен от последствията от къси съединения и пренатоварвания с помощта на автоматичен изключвател или предпазител (бушон) с подходящо избрана характеристика и стойност на номиналния ток.
5. Преди започване на работите по свързване на инсталацията следва да изключите напрежението от 230V AC, захранващо звънчевата инсталация. С помощта на подходящ измервателен уред следва да се уверите, че в звънчевата инсталация няма напрежение.
6. С помощта на плоска отвертка повдигнете езичето на капака на звънеца и го снемете.
7. Определете мястото за монтаж на звънеца върху стената и пробийте два отвора, съответстващи на монтажните отвори в основата на звънеца. Поставете дюбели в отворите.
8. През отвора в основата на звънеца изтеглете кабелите на звънчевата инсталация и прикрепете основата, като завинтите винтове в пригответните по-рано дюбели. Следва да обърнете внимание на правилното прикрепване на основата на звънеца, а по-специално на нейното вертикално положение.
9. Снемете изолацията от краищата на кабелите на звънчевата инсталация на дължина 10mm и ги свържете към съответните клеми.
10. Монтирайте капака на звънеца и включете захранващото напрежение на звънчевата инсталация 230V AC.
11. Проверете действието на звънеца, като натиснете звънчевия бутон.
12. При необходимост регулирайте височината на звука на звънеца чрез завъртане на камбанката на звънеца.

ВНИМАНИЕ! Винаги преди снемането на капака на звънеца следва да се уверите, че напрежението в звънчевата инсталация е изключено!

Декларацията за съответствие се намира на сайт
www.zamelcet.com



ЗВОНОК С ЧАШЕЙ DNS-001/N

Характерные черты:

- электромеханический звонок предназначен для использования в помещениях, оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC,
- громкость: 85 dB,
- лакированная стальная чаша (Ø54 мм).

ВНИМАНИЕ:

- Рекомендуется, чтобы монтаж звонка осуществлял работник, имеющий необходимую квалификацию и полномочия.
- Система должна быть смонтирована при помощи провода с сечением от 0,5 мм² до 2,5 мм² с напряжением изоляции мин. 300/500V и типом, соответствующим условиям эксплуатации.
- Звонок питается от сетевого напряжения значением 230V AC.
- Звонок должен быть защищён от последствий короткого замыкания и перегрузки при помощи двухполюсного автоматического выключателя с подобранными соответствующими характеристиками и значением номинального тока, встроенным в фиксированную проводку в соответствии с правилами установки.
- Прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний за исключением случаев, когда за ними осуществляется надзор или проводится инструктаж лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором.

ИНСТРУКЦИЯ МОНТАЖА:

1. Перед тем, как приступить к действиям по соединению деталей, отключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка. Следует убедиться при помощи подходящего измерительного прибора, что в системе звонка отсутствует напряжение.
2. Снять крышку звонка при помощи плоской отвертки, подвесив.
3. Отметить место крепления звонка на стене, высверлить два отверстия, соответствующие монтажным отверстиям в подставке звонка и вставить в них распорочные колышки. Следует обратить внимание на вертикальное расположение звонка (отмечено на подставке).
4. Вставить в отверстия дюбеля.
5. Вкрутить винт в установленный ранее верхний дюбель так, чтобы выступал на максимально 5 мм.
6. Сквозь круглое отверстие в подставке звонка проложить провода системы звонка.
7. Подвесить подставку на выступающем, верхнем винте.
8. Прикрепить подставку вторым винтом, вкручивая его в нижний дюбель.
9. Зачистить концы проводов системы питания звонка на расстояние 10 мм. и закрепить в зажимах звонка.
10. Надеть крышку звонка.
11. Подключить напряжение 230V AC, питающее систему звонка.
12. Проверить работу звонка, нажав на его кнопку.

При необходимости отрегулировать громкость звонка, повернув его чашу.

ВНИМАНИЕ! Всегда, перед тем как снять крышку звонка, следует убедиться, что в системе звонка отсутствует напряжение!

**Сертификат соответствия представлен на Интернет-сайте
www.zamelcet.com**

ДЗВІНОК ЧАШКОВИЙ DNS-001/N

Характеристика:

- електромеханічний дзвінок призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC,
- гучність: 85 dB,
- лакована сталева чашка (Ø54 мм).

ІНСТРУКЦІЯ МОНТАЖУ

1. Рекомендується, щоб монтаж дзвінка виконала особа з відповідними кваліфікаціями і повноваженнями.
2. Монтаж повинен бути виконаний проводом діаметром від 0,5мм² до 2,5мм² напругою ізоляції мінімум 300/500V і типі, відповідним до умов застосування .
3. Дзвінок живиться напругою мережі значенням 230V AC.
4. Фазовий провід дзвінкової інсталяції повинен бути забезпечений перед наслідками короткого замикання і перевантажень за допомогою вимикача максимального струму або плавкого запобіжника з відповідно підбраною характеристикою і значенням номінального струму.
5. До початку дій зв'язаних з сполучення, роз'єднати напругу 230V AC , що живить дзвінкову інсталяцію. Слід упевнитися за допомогою відповідного вимірювального приладу, що в дзвінковій інсталяції немає напруги.
6. Зняти кришку дзвінка за допомогою плоскої викрутки, підважуючи зачіпку кришки.
7. Установити місце монтажу дзвінка на стіні, зробити два отвори, що відповідають монтажним отворах у підставі дзвінка і поставити в них розпірні кілки.
8. Через отвір у підставі дзвінка прокласти проводи дзвінкової інсталяції та прикріпити підставу, вкручуючи гвинти до раніше осаджених розпірних кілків. Треба звернути увагу на правильний спосіб монтажу підстави дзвінка, особливо його положення у вертикальному напрямку.
9. Ізолювати кінці проводів дзвінкової інсталяції на довжині 10мм і з'єднати їх з відповідними затисками.
10. Покласти кришку дзвінка і підключити напругу 230V AC, що живить дзвінкову інсталяцію.
11. Перевірити, чи дзвінок діє натискаючи кнопку дзвінка.
12. При необхідності настроїти гучність звуку дзвінка повертаючи чашку дзвінка.

УВАГА! Завжди перед тим як зняти кришку дзвінка треба упевнитися, що в проводах дзвінка немає напруги!

**Декларація згідності знаходиться на веб-сторінці
www.zamelcet.com**



ΚΟΥΔΟΥΝΙ ΜΕ ΑΣΠΙΔΑ DNS-001/N

Χαρακτηριστικά:

- ηλεκτρομηχανικό Κουδούνι γκονγκ προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC,
- ένταση ήχου: 85 dB,
- λακαρισμένη ασπίδα από χάλυβα (ø54 mm).

ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

1. Συνιστάται να κάνει την εγκατάσταση εξειδικευμένος ηλεκτρολόγος.
2. Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει με καλώδιο διατομής από 0,5mm² ως 2,5mm², με τάση μόνωσης ελάχιστα 300/500V και του τύπου κατάλληλου στις συνθήκες.
3. Κουδούνι τροφοδοτείται με την τάση δικτύου στο επίπεδο 230V AC.
4. Καλώδιο ηλεκτρικής φάσης της εγκατάστασης του του κουδουνιού πρέπει να είναι προστατευμένο από τα αποτελέσματα βραχυκυκλώματος μέσω του διακόπτη εγκατάστασης ή της ασφαλείας κατάλληλου τύπου και αξίας για την ονομαστική τάση.
5. Πριν να αρχίσετε σύνδεση της εγκατάστασης, αποσυνδέστε το ρεύμα 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού. Πρέπει να σιγουρευτείτε με χρήση του κατάλληλου μετρητή ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.
6. Βγάλτε το καπάκι του κουδουνιού ανασκλώνοντας με κατσαβίδι το γάντζο του.
7. Επιλέξτε το σημείο εγκατάστασης του κουδουνιού στον τοίχο, ανοίξτε δυο τρύπες που αντιστοιχούν τρύπες εγκατάστασης και τοποθέτησε μέσα τα βύσματα.
8. Πέραστε τα καλώδια της εγκατάστασης κουδουνιού από το στρόγγυλο άνοιγμα και συναρμολογήστε τη βάση και επομένως βιδώνοντας τις βίδες στα βύσματα που είναι προγενέστερα συναρμολογημένα. Πρέπει να δώσετε σημασία στην κατάλληλο μέθοδο συναρμολόγησης της βάσης του γονγκ και ιδιαίτερα στην τοποθέτησή της στην κάθετη θέση.
9. Ξεγύμνωσε τις άκρες των καλωδίων σε μήκος περίπου 10mm και σφίγξτε τις στους κατάλληλους σφιγκτήρες καλωδίων.
10. Τοποθετήστε το καπάκι του κουδουνιού και συνδέστε το στην τάση 230V AC που τροφοδοτεί την εγκατάσταση του κουδουνιού.
11. Ελέγξτε τη λειτουργία του κουδουνιού πιέζοντας το κουμπί κουδουνιού.
12. Κατά ανάγκη ρυθμίστε την ένταση του κουδουνιού περιστρέφοντας το κύπελλο του κουδουνιού.

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πάντα πριν να αφαιρέσετε το καπάκι του κουδουνιού σιγουρευτείτε ότι στην εγκατάσταση του κουδουνιού υπάρχει κατάσταση ηρεμίας.

**Δήλωση συμβατότητας μέσα στη συσκευασία ή στην ιστοσελίδα
www.zamelcet.com**

جرس ناقوسي
يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي
في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230
فات
درجة الصوت: ~85 dB
ناقوس الجرس فولاذي مبرنق (54 Φ ممتري)

1. يوصى ان يتم تركيب الجرس من قبل شخص مؤهل ذو تصريحات مناسبة
2. الإنشاء يجب أن يكون منتج من سلك نحاسي ذو قطر من 0.5 ممتري مربع إلى 2.5 ممتري مربع ذو توتر العزل على الأقل 300/500V مناسبة لنوع وشروط استعمال النسخة المختارة
3. يغذى الجرس بواسطة توتر 230V AC
4. يجب ان يكون سلك دور الجرس محمي عن النقص و حمولة زائدة باستعمال مصهر مناسب لقدرة ونوع الكهرباء الاعتباري
5. قبل التوصيل اطفئ التوتر 230 فات AC المغذي الجرس
6. راجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلا اخلع غطاء الجرس بواسطة مفك البراغي المنبسط رافعا مساك الغطاء
7. حدد المحل المختار على الجدار لتركيب الجرس واثقب ثقبين وفقا لثقب التركيب في مقعد الجرس وضع في الثقب سداة
8. ادخل أسلاك تركيب الجرس عبر الثقب الموجود في قاعدة الجرس وركب القاعدة إلى الجدار بواسطة السداة المركبة قبلا
9. شد انتباهك لتركيب قاعدة الجرس في موضع عمودي
10. اعزل أطراف أسلاك زر الجرس على بعد 10 ممتري وركبه في ملازم توصيل
10. ركب غطاء الجرس وادر توتر 230V AC تجهيز الجرس
11. دقق عمل الجرس المناسب بواسطة ضغط زر الجرس
12. اذ هناك ضرورة عدل الجرس بتحول الجرس

ملاحظة! قبل خلع الغطاء أطفئ تجهيز الجرس وراجع بواسطة جهاز الاختبار إذ تم الإطفاء فعلا

ملاحظة: الجرس لا يتعامل مع زر جرس مضوء

بيان التوافق داخل العلبة أو على

www.zamelcet.com

**- GUARANTEE - GARANTIE - ŽÁRUKA - ГАРАНТИЯ - GARANTINIS TALONAS - GARANTIKAART -
 ГАРАНТІЙНА КАРТА - GARANTINĖ KORTELĖ - ZÁRUČNÝ LIST - GARANCIJSKI LIST - CARTA DE
 GARANTIA - GARANTIJAS KARTE - GARANCIAJEGY - ΚΑΡΤΑ ΕΓΓΥΗΣΗΣ - CARTE DE GARANTIE
 - LA HOJA DE LA GARANTÍA - GARANTIESCHEIN - ГАРАНЦІОННА КАРТА**

GB 1. ZAMEL sp.z o.o. provides a two - year warranty for its products. 2. The ZAMEL sp.z o.o. warranty does not cover: a) mechanical defects resulting from transport, loading / unloading or other circumstances, b) defects resulting from incorrect installation or operation of ZAMEL products, c) defects resulting from any changes made by CUSTOMERS or third parties, to products sold or equipment necessary for the correct operation of products sold, d) defects resulting from force majeure or other aleatory events for which ZAMEL sp.z o.o. is not liable, e) power supply (batteries) to be equipped with a device in the moment of sale (if they appear). 3. All complaints in relation to the warranty must be provided by the CUSTOMER in writing to the retailer after discovering a defect. 4. ZAMEL sp.z o.o. will review complaints in accordance with existing regulations. 5. The way a complaint is settled, e.g. replacement of the product, repair or refund, is left to the discretion of ZAMEL sp.z o.o. 6. Guarantee does not exclude, does not limit, nor does it suspend the rights of the PURCHASER resulting from the discrepancy between the goods and the contract.

D 1. Die Firma ZAMEL sp.z o.o. gewährt 24 - Monate lange Garantie für die von ihr verkauften Waren. 2. Aus der Garantie der Firma ZAMEL sp.z o.o. sind folgende Schäden ausgeschlossen: a) mechanische Schäden infolge von Transport, Ver - /Entladung oder anderer Umstände, b) Schäden infolge fehlerhafter Montage oder Gebrauchsweise der Produkte von ZAMEL sp.z o.o., c) Schäden infolge jeglicher Änderungen am Verkaufsgegenstandes oder an den zum korrekten Betrieb des Verkaufsgegenstandes nötigen Geräte, die vom KÄUFER oder Drittpersonen durchgeführt wurden, d) Schäden infolge höherer Gewalt oder anderer zufälliger Ereignisse, für die ZAMEL sp.z o.o. keine Verantwortung trägt, e) Versorgungsquellen (Batterien) die zum Zubehör der Geräts im Moment des Verkaufs gehören (falls vorhanden). 3. Jegliche Garantiesprüche stellt der KÄUFER, nach deren Feststellung an der Verkaufsstelle oder in der Firma ZAMEL sp.z o.o. schriftlich vor. 4. ZAMEL sp.z o.o. verpflichtet sich, Reklamationen gemäß geltender polnischer Rechtsvorschriften zu behandeln. 5. Die Wahl der Behandlungsart der Reklamation, z.B. Warenaustausch, Reparatur oder Geldrückerstattung hängt von ZAMEL sp.z o.o. ab. 6. Die Garantie bewirkt weder Ausschlüssen, Beschränkung, noch Einstellung der KÄUFERrechte infolge von Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag.

E 1. ZAMEL sp.z o.o. concede la garantía de 24 meses para los productos que distribuye. 2. La garantía ZAMEL sp.z o.o. no incluye: a) daños mecánicos producidos durante el transporte, carga / descarga y otras circunstancias, b) daños producidos por montaje inadecuado o por explotación de los productos ZAMEL sp.z o.o., c) daños producidos por cualquier tipo de modificaciones, efectuadas por el COMPRADOR o terceras personas, que se refieren a los productos que son objeto de venta o a los dispositivos imprescindibles para el funcionamiento correcto de estos productos, d) daños producidos por fuerza mayor u otro caso fortuito, por los cuales ZAMEL sp.z o.o. no será responsable, e) fuentes de alimentación (baterías), que forman parte del dispositivo en el momento de su venta (si procede). 3. El COMPRADOR está obligado a notificar, por escrito, todo tipo de reclamaciones en calidad de garantía en el punto de venta o en la empresa ZAMEL sp.z o.o. 4. ZAMEL sp.z o.o. declara que estudiará las reclamaciones conforme con lo establecido en la legislación vigente de Polonia. 5. La elección de la forma de resolver la reclamación, por ej. descambiando el producto defectuoso por otro, la reparación o la devolución del importe pagado, depende de ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantía no excluye, no limita, ni suspende los derechos del COMPRADOR que resultan de la incompatibilidad del producto con el contrato de venta.

P 1. ZAMEL sp.z o.o. concede 24 meses de garantia aos produtos vendidos. 2. A Garantia ZAMEL sp.z o.o. não confere a: a) danos mecânicos ocorridos durante o transporte, carga/descarga ou outras circunstâncias, b) danos causados pela imperfeita montagem ou pela exploração e manuseamento dos artigos ZAMEL sp.z o.o., c) defeitos causados como efeitos de qualquer alteração feita pelo COMPRADOR ou pessoa terceira com respeito aos produtos que constituem objectos de venda, d) defeitos causados por forças maiores ou outras circunstâncias alheias, nas quais a ZAMEL sp.z o.o. não tomará responsabilidade., e) fonte de alimentação (pilha) sendo parte do conjunto completo do aparelho na altura da venda (se estiver incluso). 3. Todas as reivindicações referentes a garantia do COMPRADOR deverão ser canalizadas ao local de compra ou na firma ZAMEL sp.z o.o. em escrito apos a confirmação. 4. ZAMEL sp.z o.o. está em obrigação de examinar a reclamação de acordo com o cânone da lei Polaca em vigência. 5. Escolha das formas para solucionar a reclamação, por exe: troca do produto por um outro sem defeitos, reparacao ou reembolso do dinheiro e tomada pela ZAMEL sp.z o.o. 6. A garantia nao exclui, não limita e nem suspende os direitos do COMPRADOR provenientes da inconformidade entre o artigo e o contracto.

FR 1. La société ZAMEL sp.z o.o. accorde une garantie de 24 mois pour ses produits. 2. La garantie de ZAMEL sp.z o.o. ne concerne pas: a) les pannes mécaniques arrivées pendant le transport, le chargement/déchargement ou les autres, b) les pannes résultantes de montage ou d'exploitation incorrecte des produits de ZAMEL sp.z o.o. v) endommagements résultants des modifications quelconques effectuées par l'ACHETEUR ou des tiers et concernant les produits faisant l'objet de vente ou des dispositifs indispensables pour le fonctionnement correct des produits étant l'objet de vente, d) endommagements causés par la force majeure ou autres incidents de sort pour lesquels la société ZAMEL sp.z o.o. décline toute responsabilité, e) les sources d'alimentation (piles) qui font partie d'équipement de l'appareil au moment de son vente (si valable). 3. Tous les prétentions à titre de garantie doivent être déclarées dans le point d'achat ou dans l'entreprise ZAMEL sp.z o.o. par l'écrit. 4. La société ZAMEL s'oblige à examiner les réclamations conformément aux exigences de la loi polonaise. 5. Le choix de forme de règlement de la réclamation, p.ex. changement de produit contre un produit sans défauts, réparation ou retour de l'argent, appartient à ZAMEL sp.z o.o. 6. La garantie n'exclut pas, ne limite pas, ni ne suspend pas, les droits de l'ACHETEUR qui résulteraient de la non conformité de la marchandise avec le contrat d'achat.

H 1. A ZAMEL sp.z o.o. cég 24 hónapos garanciát ad a termékre. 2. A garancia alól kizárólag az alábbiakból eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, a) az átvételkor észlelt hibák, amelyek a felszereléskor eredő hibák vagy a használati kapcsolatos hibák, c) az átvételkor észlelt hibák, amelyek a készletek karbantartásakor eredő hibák, amelyek a vásárló beavatkozásából erednek, d) a kúlsó hatásokból eredő hibák, amelyekre a ZAMEL sp.z o.o. cég nem felelős, e) az elemek, amelyek a csomag részei, amennyiben fel vannak sorolva a specifikációban. 3. A garanciával kapcsolatos észrevételeket és a Vásárló a vásárlás helyén vagy a cégnél írásbeli formában. 4. ZAMEL sp.z o.o. cég az összes reklamációt legyél jogi törvény szerint fog kezelni. 5. A reklamáció elhárítását, azaz a készülék cseréjét vagy a pénz visszavonását a ZAMEL sp.z o.o. cég dönti. 6. A garancia ellenében a Vásárlónak megvannak továbbra a jogai amennyiben az árú nem egyezik a szerződés tárgyával.

CZ 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos. poskytuje na prodáváné tovary 24 - měsíční záruční lhůtu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. vos. se nevztahuje na: a) mechanické poškození produktu, ke kterému došlo během transportu, nakládání/vykládání nebo jiných okolností, b) poškození, ke kterým došlo v důsledku nesprávné provedené montáže nebo v důsledku nesprávného používání produktů firmy ZAMEL sp.z o.o. vos, c) poškození, ke kterým došlo v důsledku jakýchkoliv změn nebo úprav, které KUPUJÍCÍ nebo třetí osoba vykonala na zakoupených výrobcích, nebo na jiných zařízeních, které jsou nezbytná pro správnou činnost zakoupených výrobků, d) poškození, ke kterým došlo vlivem působení vyšší síly nebo jiných náhodných událostí, za které firma ZAMEL sp.z o.o. vos. nenese zodpovědnost, e) zdroje napětí (baterie), které stanoví příslušností prodáváných zařízení v momentu jeho prodeje (pokud se takové v balení nachází). 3. Jakékoliv nároky plynoucí z záruky musí KUPUJÍCÍ uplatnit v místě prodeje nebo v firmě ZAMEL sp.z o.o. vos. písemnou formou ihned po jejich zjištění. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. vos. se zavazuje svažít a vyřídít reklamaci v souladu s zákony platnými v Polské republice. 5. Výběr formy vyřízení reklamace, např. výměna tovaru na nový volný od vad, oprava nebo vrácení peněz přináležejí firmě ZAMEL sp.z o.o. vos. 6. Záruka nevylučuje, neomezuje ani žádným jiným způsobem neruší pravomoci KUPUJÍCÍHO plynoucí z neshodnosti zakoupeného tovaru se smlouvou.

SK 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. poskytuje na predávané tovary 24 - mesačnú záručnú lehotu. 2. Záruka firmy ZAMEL sp.z o.o. sa nevzťahuje na: a) mechanické poškodenia produktu, ku ktorým došlo počas transportu, nakladania/vykládania alebo iných okolností, b) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku nesprávne prevedenej montáže alebo v dôsledku nesprávneho používania produktu firmy ZAMEL sp.z o.o., c) poškodenia, ku ktorým došlo v dôsledku akýchkoľvek zmien alebo úprav, ktoré na zakúpených výrobkoch, prípadne na iných zariadeniach, ktoré sú nevyhnutné pre správnu činnosť zakúpených výrobkov, vykonali KUPUJÚCI prípadne tretia osoba, d) poškodenia, ku ktorým došlo vplyvom pôsobenia vyššej sily alebo iných náhodných udalostí, za ktoré firma ZAMEL sp.z o.o. nenesie zodpovednosť, e) zdroje napätia (baterie), ktoré v momente predaja predstavujú príslušnosť predávaného zariadenia (pokiaľ sa tieto nachádzajú v balení). 3. Akékoľvek nároky plynúce z záruky musí KUPUJÚCI uplatniť v mieste nákupu alebo priamo vo firme ZAMEL sp.z o.o. písomnou formou ihneď po ich zistení. 4. Firma ZAMEL sp.z o.o. sa zaväzuje svažiť a vybrať reklamáciu v súlade s platnými zákonmi Poľskej republiky. 5. Výber formy vybavenia reklamácie, napr. výmena tovaru za nový, volný od vad, oprava alebo vrátenie peňazí, je v právomoci firmy ZAMEL sp.z o.o. 6. Záruka nevylučuje, neobmedzuje, ani žiadnym iným spôsobom neruší právomoci KUPUJÚCEHO vyplývajúce z nezhodnosti medzi zakúpeným tovarom a zmluvou.

LT 1. Firma ZAMEL sp.z o.o. suteikia 24 mėnesių garantiją parduotiems produktams 2. ZAMEL sp.z o.o. garantija neapima a) mechaninių sužalojimų įvykė laimie transporto, pakrovimo/iškrovimo ar kitose aplinkybėse, b) defektai, kurie atsirado dėl blogai atlikto montazo ar ZAMEL sp.z o.o. gaminių eksploatacijos, c) defektai, kurie atsirado dėl bent kokių perdirimų kuriuos atliko PIRKEJAS ar tretis asmuo susijęs su pardutoais gaminiiais, d) defektai atsiradę dėl „aukštesnės jėgos“ ar kitų likimo atsitikimų, už kuriuos įmonė ZAMEL sp.z o.o. neat-sako, e) mašininio šaltinio (baterijos) esančios prie įrangos pardavimo metu (jei yra). 3. Visus reikšimus apimtus garantiją PIRKĖJAS turi sudėti raštu pirkimo punkte arba ZAMEL sp.z o.o. įmonėje. 4. ZAMEL sp.z o.o. įmonė įsipareigoja išnagrinėti reklamaciją pagal galiojančius Lenkijos teisės nuostatus. 5. reklamacijos išsiūmo pasiraškinta forma: pvv. Produktu pakaitimas į naują, įmonė ZAMEL sp.z o.o. įsipareigoja pataisyti arba gražinti pinigais. 6. Garantija neapriboja, netrukdo ir neanuliuoja PIRKĖJO įgaliojimo, kai produktas neatitinka pagal sutartį.

LV 1. ZAMEL sp.z o.o. 24 mēnešu garantiju pārdotajām precēm. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantija neapver: a) mehāniskus bojājumus, kuri tika radīti transportā, iekraušanas/izkraušanas laikā vai citos apstākļos, b) bojājumus, kuri radījās nepareizas montāžas laikā vai ZAMEL sp.z o.o. ierīču nepareizas lietošanas laikā, c) bojājumus, kuri radījās pārvietojojamu dēļ, kurus veica PIRCEJS vai trešās personas, un kas attiecas uz ierīcēm, kuri ir pārdošanas priekšmeti, d) bojājumus, kuri izriet no augstākā spēka darbības, par kuriem ZAMEL sp.z o.o. nenes atbildību, e) barošanas avotu (baterijas), kas ietilpst iekārtas aprīkojumā tā pārdošanas brīdī (ja tās pastāv). 3. Visus garantijas pieprasījumus PIRCEJS piesaka iepirkšanas punktā vai firmā ZAMEL sp.z o.o. rakstiski pēc tās noteikšanas. 4. ZAMEL sp.z o.o. uzņemās pienākumu apskatīt pieprasījumus saskaņā ar poļu likumiem. 5. Garantijas sniegšanas dažādas formas, piemēram, preces samaina uz citu, remonts vai naudas atgriešana ir atkarīgs no ZAMEL sp.z o.o. 6. Garantija neierobežo un nepārtrauc PIRCEJA tiesības, kas izriet no preces ražošanas līguma.

EST 1. ZAMEL sp.z o.o. vāļastab 24 - kuuse garantii müüvatele kaupadele. 2. ZAMEL sp.z o.o. garantiiga ei ole kaetud: a) mehaanilised vigastused, mis on esile tulnud transportimise käigus, peale - / mahalaadimise käigus või teistes olukordades, b) vigastused, mis on välja tulnud üksik- või ümbertegemise põhjusel OSTJA poolt või kolmandate isikute poolt, kes omavad suhet mainitud tootele, mis on müümise objektina või hädavajalikuks seadmeta, ilma milleta ei saa öieti funktsioneerida seadmed, mis on müümise objektina, d) vigastused mille tekke on põhjustatud ülima jõuga või teistsuguste juhuslike juhtumite tagajärjel, mille eest ZAMEL sp.z o.o. ei kanna vastutust, e) toite allikad (patareid), mis on müümise momendil seadme varustusel (kui esineb). 3. Kõiksugu pretensioone, garantiist tulenevad, OSTJA teavitab sisseostmise punktis või otse firmas ZAMEL sp.z o.o. kirjalikult, peale fakti kinnitamisest. 4. ZAMEL sp.z o.o. on kohustatud läbi vaatama kõik reklaamatsioonid vastavalt Poolas kehtivate seaduste alusel. 5. Reklaamatsiooni rahuldamise vorm, näiteks selle välja vahetamine defektivabaks, selle ära parandamine või raha tagastamine, jääb firmale ZAMEL sp.z o.o. 6. Garantii ei välista, ei piira ega riputa OSTJA õigusi, mis tulenevad kauba mitesobitavusest koos lepinguga.

SLO 1. ZAMEL sp.z o.o. za prodajane proizvode nudi 24 - mesečno garancijo. 2. Garancija ZAMEL sp.z o.o. ne velja za: a) mehanske poškodbe, nastale med prevozom, nakladanjem/razkladanjem tovara ali v drugih okoliščinah, b) poškodbe, nastale zaradi nepravilne montaže ali uporabe izdelkov ZAMEL sp.z o.o., c) poškodbe, nastale zaradi kakršniških predejav, ki jih opravi KUPEC ali tretja oseba in se tičejo izdelkov, ki so predmet prodaje, ali naprave, ki so nujno potrebne za pravilno delovanje izdelkov, ki so predmet prodaje, d) poškodbe, nastale zaradi višje sile ali drugih naključnih dogodkov, za katere ZAMEL sp.z o.o. ne odgovarja, e) vire napajanja (baterije), ki so del opreme naprave v trenutku njegove prodaje (v primeru, da so). 3. Vse terjatve v zvezi z garancijo KUPEC sporoči na prodajnem mestu ali v podjetju ZAMEL sp.z o.o., in sicer pisno, potem ko jih ugotovi. 4. Podjetje ZAMEL sp.z o.o. se zavezuje, da bo reklamacije obravnavalo v skladu z zavezujočimi poljskimi pravnimi predpisi. 5. Podjetje ZAMEL sp.z o.o. si pridržuje pravico do izbire načina, na katerega se bo urejala reklamacija, npr. zamenjava blaga za blago brez napak, popravilo ali povračilo denarja. 6. Garancija ne izključuje, ne omejuje niti ne razveljavlja pravic KUPCA, izhajajočih iz neskladnosti blaga s pogodbo.

RO 1. ZAMEL sp.z o.o. oferă o garanție de 24 de luni pentru toate produsele vândute. 2. Nu sunt cuprinse de garanția ZAMEL sp.z o.o.: a) deteriorarea mecanică care a luat ființă în timpul transportului, încărcării/descărcării sau în orice altă împrejurare, b) deteriorări care au luat naștere în timpul montării greșite sau a folosirii greșite a produselor ZAMEL sp.z o.o., c) deteriorări care au luat naștere ca urmare a transformărilor realizate de către CUMPARĂTOR sau persoane terțe și care privesc direct produsele care reprezintă obiectul vânzării, d) deateriorări care sunt rezultatul acțiunii unei puteri extraordinare sau a altor evenimente ale destinului, de care ZAMEL sp.z o.o. nu este răspunzător, e) sursele de alimentare (bateriile) cu care este echipat aparatul în momentul vânzării (dacă acestea se află în set). 3. Toate revendicările care reies din această garanție CUMPARĂTORUL trebuie să le prezinte magazinului de unde a fost cumpărat aparatul sau la firma ZAMEL sp.z o.o., în scris, după Ce acestea Au fost constatate. 4. ZAMEL sp.z o.o. se obligă să ia în vedere reclamația conform cu legile în vigoare. 5. Alegerea formei de rezolvare a reclamației: de ex. schimbarea mărfii cu una lipsită de defecte, reparația sau returnarea banilor stă în obligația ZAMEL sp.z o.o. 6. Garanția nu exclude, nu limitează și nu suspendă drepturile pe care le are CUMPARĂTORUL și care rezultă Din neconformitatea dintre marfă și contract.

BG 1. ZAMEL sp.z o.o. осигурява 24 - месечна гаранция на предлаганите стоки. 2. Гаранцията на ZAMEL sp.z o.o. не обхваща: а) механични повреди, възникнали по време на транспорт, натоварване/разтоварване или други обстоятелства, б) повреди, възникнали в резултат на неправилен монтаж или неправилна експлоатация на изделията на фирмата ZAMEL sp.z o.o., в) повреди, възникнали в резултат на преработки, извършени от КУПУВАЧА или от трети лица, а касаци изделията, предмет на продажбата или съоръженията, необходимими за правилното функциониране на изделията - предмет на продажбата, г) повреди, възникнали в резултат на действието на природни или други бедствия, за които ZAMEL sp.z o.o. не носи никаква отговорност, е) захранващи елементи (батерии), с които съоръжението е снабдено в момента на продажбата (ако има такива). 3. След констатирането на рекламации, обхванати от гаранцията, КУПУВАЧЪТ следва да ги съобщи писмено в мястото на покупката или във фирма ZAMEL sp.z o.o. 4. ZAMEL sp.z o.o. се задължава да разгледа рекламациите съгласно действащите закони разпоредби на полското право. 5. Изборът на формата за регулиране на рекламацията (напр. подмяна на стоката с нова неповердена, ремонт или връщане на паричните средства) се предоставя на фирмата ZAMEL sp.z o.o. 6. Гаранцията не изключва, не ограничава нито не ограничава временно правата на КУПУВАЧА, възникващи поради несъответствието на стоката с договора.

RU 1. Компания ZAMEL sp.z o.o. предоставляет двухлетнюю гарантию на свои изделия. 2. Гарантийные обязательства компании ZAMEL sp.z o.o. не распространяются на следующие случаи: а) появление механических повреждений в результате транспортировки, погрузки/разгрузки и иных обстоятельств, б) появление неисправностей, вызванных неправильной установкой или работой с изделиями компании ZAMEL sp.z o.o., в) появление неисправностей, вызванных изменениями, внесенными ПОКУПАТЕЛЯМИ или третьими сторонами в конструкцию проданных изделий либо оборудования, необходимого для корректной работы таких изделий, г) появление неисправностей, вызванных форс - мажорными обстоятельствами либо в результате иных случаев, не зависящих от компании ZAMEL sp.z o.o., з) источники питания (батарей), имеющиеся в оснащении оборудования в момент его продажи (если таковые имеются). 3. Все претензии относительно выполнения гарантийных обязательств предоставляются ПОКУПАТЕЛЕМ продавцу в письменной форме непосредственно после обнаружения неисправности. 4. Рассмотрение претензий производится компанией ZAMEL sp.z o.o. в соответствии с существующими правилами. 5. Компания ZAMEL sp.z o.o. оставляет за собой право выбора способа компенсации, будь то замена изделия, ремонт или денежная выплата. 6. Гарантия не исключает, не ограничивает и не приостанавливает прав ПОКУПАТЕЛЯ, вытекающих из несоответствия товара договору.

UA 1. ZAMEL sp.z o.o. повне товариство надає 24 - місячну гарантію на продавані товари. 2. Гарантія ZAMEL sp.z o.o. повне товариство не обіймає: А) механічні пошкодження зроблені під час транспорту, навантаження/розвантаження, або в наслідок інших обставин. Б) пошкодження посталі в наслідок дефектного монтажу, або експлуатації виробів ZAMEL sp.z o.o. повне товариство. В) пошкодження посталі в наслідок будь - яких переробок здійснених Покупателем, або треті особи та які відносяться до виробів, які є предметом продажі, або зняряддя необхідного до правильного функціонування виробів, які становлять предмет продажі. Г) пошкодження зроблені в результаті стихій, або інших передбачених подій, за які ZAMEL sp.z o.o. повне товариство не відповідає. Д) джерела живлення (Батерей), які знаходяться в обладнанні зняряддя в хвиліні його продажі (якщо присутні). 3. Всі претензії відносно гарантії Продавець зголошує в пункті купівлі, або фірмі ZAMEL sp.z o.o. повне товариство письмово, після їх ствердження. 4. ZAMEL sp.z o.o. повне товариство обов'язане розглянути рекламацию згідно зі чинним польським законодавством. 5. Вибір форми полагодження рекламаций, ни виміна товару на товiр вiльний від дефектів, ремонт, або повернення грошей належить до ZAMEL sp.z o.o. повне товариство. 6. Гарантія не виключає, не обмежує, ані не припиняє прав Покупця відносно незгідності товару зі договором.

GR 1. Η ZAMEL sp.z o.o. χορηγεί εγγύηση 24 μηνών για τα προϊόντα της. 2. Η εγγύηση της Η ZAMEL sp.z o.o. δεν περιλαμβάνει: α) μηχανικές βλάβες που έγιναν κατά τη μεταφορά, φόρτωση / ξεφόρτωση και άλλες συνθήκες, β) βλάβες που έγιναν από λανθασμένο μοντάζ ή χρήση των προϊόντων ZAMEL sp.z o.o., γ) βλάβες που προήρσαν από οποιοδήποτε τροποποιήσεις που έκανε ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ ή τρίτο πρόσωπο στα αγοράσμένα προϊόντα, δ) βλάβες που είναι αποτέλεσμα ανωτέρας βίας ή άλλων τυχαίων συμβάντων, για τα οποία η ZAMEL sp.z o.o. δεν φέρει καμία ευθύνη, ε) πηγές τροφοδότησης (μπαταρίες) που συμπεριλαμβάνονται στον εξοπλισμό κατά την αγορά (αν συμπεριλαμβάνονται). 3. Κάθε παράπονο εντός εγγύησης ο ΑΓΟΡΑΣΤΗΣ το δηλώνει στο σημείο αγοράς ή στην εταιρεία ZAMEL sp.z o.o., εγγράφως, μετά τη διαπίστωση του. 4. Η εταιρεία ZAMEL sp.z o.o. δεσμεύεται να εξετάσει τα παράπονα σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις του πολωνικού νόμου. 5. Η επιλογή του τρόπου απάντησης στο παράπονο, π.χ. αντικατάσταση εμπορεύματος, επιστροφή ή επιστροφή χρημάτων ανήκει στην ZAMEL sp.z o.o. 6. Η εγγύηση δεν αφαιρεί, δεν περιορίζει ούτε αναστέλλει τα δικαιώματα του ΑΓΟΡΑΣΤΗ που προκύπτουν από τη με συμβατότητα του εμπορεύματος με τη σύμβαση.

AR

1. شركة زامل الشركة المساهمة العامة تقع ضمن 24 شهر لمتابعتها البعامة
2. ضمان شركة زامل لا يشمل: - الأضرار الميكانيكية التي تحدث أثناء النقل أو التحميل أو التفريغ أو أي ظروف أخرى
ب- الأضرار الناتجة عن التركيب الخاطئ أو استغلال المنتجات زامل -ج- الأضرار الناتجة عن أية تعديلات للمنتج من قبل المشتري
3. لا يمكن لشركة زامل تحميل المنتج بشكل صحيح -ب- الأضرار الناتجة عن ظروف أخرى أو قسرية أو التي لا تتحمل مسؤوليتها شركة زامل
4. ضمان الشركة الكهربية (البطاريات) -و- القائمة مع الجهاز عند شرائه/إيجاره/استئجاره -أ- على المشتري الإخبار عن جميع التغيرات المتعلقة به بعد إقراره في نقطة الشراء أو في شركة زامل لتتمتع بالخطر في الشكاوى مطبقا للقوانين الوطنية المزمرة.5- اختيار شكل ترقية الشركة -ع- على سبيل المثال تبديل المنتج أو تصليحه أو إرجاع المبلغ المدفوع -ج- تعدد شركة زامل
6. الإطلاق الإقليمي يكون فيه الضمان ساري المفعول هو الجمهورية البولندية.7. الضمان لا يبعد ولا يحدد ولا يملح حقوق المشتري المتعلقة بالمنتج بعد تطبيق المنتج مع عقد الشراء

- GB** **BOWL BELL DNS-001/N.** Electromechanical bell is designed for using in rooms with 230V AC bell supply systems. Loudness: 85 dB. The steel bowl bell, lacquered (ø54 mm).
- D** **SCHALENGLOCKE KLINGEL DNS-001/N.** Die elektromechanische Klingel ist für den Einsatz in Innenräumen vorgesehen, die mit einer Klingelinstallation mit einer Spannung von 230V AC ausgestattet sind. Lautstärke: 85 dB. Lackierte Schale aus Stahl (ø54 mm).
- E** **TIMBRE DE TAZA DNS-001/N.** Electromecánico timbre está destinado al uso en los interiores con la instalación de timbre de tensión 230V AC. Volumen: 85 dB. Taza lacada o de acero (ø54 mm).
- P** **CAMPAINHA COM TEMPORISADOR DNS-001/N.** Campainha electromecânica está destinado para ser utilizado em compartimentos equipados com uma instalação para a campainha com uma tensão de 230V AC. Volume: 85 dB. Esfera em aço envernizado (ø54 mm).
- FR** **AVERTISSEUR SONORE DNS-001/N.** Électromécanique sonnerie est destiné à l'utilisation dans les intérieurs équipés d'une installation de la sonnerie de la tension de 230V AC. Force sonore: 85 dB. Calotte en acier, vernie (ø54 mm).
- H** **ISKOLACSENGŐ DNS-001/N.** Elektromechanikai csengő csak a 230V AC áramellátással működhet. Hangosság 85 dB. Lakkozott acél burkolat (ø54 mm).
- CZ** **ČASOVÝ ZVONEK DNS-001/N.** Elektromagnetický zvonek je určen k použití v místnostech vybavených zvonkovou instalací s napětím 230V AC. Hladina zvuku: 85 dB. Lakovaná ocelová ozvučnice (ø54 mm).
- SK** **ČASOVÝ ZVONČEK DNS-001/N.** Elektromagnetický zvonček je určený na použitie v miestnostiach vybavených zvončekovou inštaláciou s napätím 230V AC. Hladina zvuku: 85 dB. Lakovaná ocelová ozvučnica (ø54 mm).
- LT** **SU LAIKO NUSTATYMU SKAMBUTIS DNS-001/N.** Elektromechaninis skambutis yra skirtas naudoti patalpose. Kuriose skambučio instaliacija yra su 230V AC įtampa. Garsumas: 85 dB. Lakuota plieninė korpuso dalis (ø54 mm).
- LV** **KAUSA ZVANS DNS-001/N.** Elektromehāniskais zvans ir domāts imantošanai telpās. Kurās ir uzstādīta zvana instalācija ar spriegumu 230V AC. Skajums: 85 dB. Lakots tērauda kauss (ø54 mm).
- EST** **KUPLIGA UKSEKELL DNS-001/N.** Elektrimehaaniline uksekell on mõeldud kasutama seospool ruume. Varustatud kellainstallatsiooniga. Pingega 230V AC. Häälte tugevus: 85 dB. Lakiga kaetud terasest kuppel (ø54 mm).
- SLO** **ZVONEC S KAPO DNS-001/N.** Elektromehanski zvonec je namenjen za uporabo v prostorih. Ki so opremljeni z napeljavo za zvonec z napetostjo 230V AC. Glasnost: 85 dB. Lakirana jeklena kapa (ø54 mm).
- RO** **SONERIE TEMPORALĂ DNS-001/N.** Electromecanic sonerie este prevăzută pentru a fi folosită în încăperi echipate cu instalația pentru sonerii cu o tensiune de 230V AC. Intensitatea sunetului : 85 dB. Calotă din oțel lăcuit (ø54 mm).
- BG** **ЗВЪНЕЦ ЧАША DNS-001/N.** Електромеханичният звънец е предназначен за използване в помещения. Снабдени със звънчева инсталация с напрежение 230V AC. Сила на звука: 85 dB. боядисана стоманена чаша (ø54 mm).
- RUS** **ЗВОНОК С ЧАШЕЙ DNS-001/N.** Электромеханический Звонok предназначен для использования в помещениях. Оборудованных установкой звонка с напряжением 230V AC. Громкость: 85 dB. Лакированная стальная чаша (ø54 mm).
- UA** **ДЗВІНОК ЧАШКОВИЙ DNS-001/N.** електромеханічний дзвінок призначений для вживання в приміщеннях обладнаних дзвінковою інсталяцією зі напругою 230V AC. Гучність: 85 dB. Лакована сталева чашка (ø54 mm).
- GR** **ΚΟΥΔΟΥΝΙ ΜΕ ΑΣΠΙΔΑ DNS-001/N.** Ηλεκτρομηχανικό Κουδούνι γκονγκ προορίζεται για χρήση σε χώρους εξοπλισμένους με εγκατάσταση κουδουνιού με τάση 230V AC. ένταση ήχου: 85 dB. Λακαρισμένη ασπίδα από χάλυβα (ø54 mm).

جرس ذو نبرتين ناقوسي يستعمل جرس ميكانيكي كهربائي ناقوسي في غرف يوجد فيها تركيب جرس بطاقة 230 فوات
شكل عصري، تصميم انيق جھارة: 85 dB ناقوس الجرس فولادي مبرق او مكسو بالكروم ø 54 ممت

230V~15VA;IP20

EN 60335-1

Weight: 0,142 kg

Registered design

© Zamel

